



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

Firenze, 26 Giugno 2012

Decreto n. 211

OGGETTO: Avviso pubblico per la presentazione di proposte per la realizzazione di corsi di perfezionamento (di 20 CFU) per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL

Linee Guida

1. Premessa

I DD.PP.RR. attuativi della Riforma della Scuola Secondaria di secondo grado nn. 87/2010, 88/2010 e 89/2010, prevedono l'insegnamento di una disciplina non linguistica (DNL) in una lingua straniera nell'ultimo anno dei Licei e degli Istituti Tecnici e negli ultimi tre anni dei Licei Linguistici.

Il Decreto Ministeriale del 30/09/2011 indica i "*Criteri e modalità per lo svolgimento dei corsi di perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera nelle scuole*" (GU n.299 del 24/12/2011).

Con la Nota Minist. n.°10872 del 9/12/2010 la Direzione Generale per il personale scolastico, avendo come riferimento l'art. 14 del Decreto emanato il 10 settembre 2010 dal Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (D.M. 465/10: *Definizione della disciplina dei requisiti e delle modalità della formazione iniziale degli insegnanti della scuola dell'infanzia, della scuola primaria della scuola secondaria di primo e secondo grado, ai sensi dell'art. 2 , comma 416, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244*), ha attivato la programmazione di percorsi di formazione in servizio finalizzati all'acquisizione di competenze linguistiche e metodologico didattiche per l'insegnamento di discipline non linguistiche secondo la metodologia CLIL Decreto Direttoriale (Direzione Generale per il personale scolastico) n°6 del 16/04/2012 stabilisce criteri e modalità per lo svolgimento dei corsi di carattere metodologico da 20 CFU.



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

Il Decreto Ministeriale del 7/03/2012, indica i “*Requisiti per il riconoscimento della validità delle certificazioni delle competenze linguistico-comunicative in lingua straniera del personale scolastico*” (GU n.79 del 4/04/2012).

La Nota prot. N° 0002934 del 17/04/2012 della Direzione generale per il Personale scolastico trasmessa agli Uffici Scolastici Regionali con oggetto “*Corsi di formazione linguistico comunicativa e metodologica didattica per docenti di discipline non linguistiche (DNL) secondo la metodologia CLIL in servizio nei Licei Linguistici*” informa dell’inizio dei percorsi di formazione CLIL.

Tutto ciò premesso, si precisa quanto segue:

i percorsi di perfezionamento (di 20 CFU) a carattere metodologico didattico per l’insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL sono rivolti a docenti di discipline non linguistiche dei licei e degli istituti tecnici:

- a tempo indeterminato;
- a tempo determinato, in possesso di abilitazione e inseriti a pieno titolo nell’anno scolastico 2011-2012 nelle graduatorie ad esaurimento previste dall’art. 1, c. 605, lettera C della Legge 27 dicembre 2006 n. 296 e destinatari del D.M. 68 del 30 luglio 2010.

Per gli anni 2011-12 e 2012-13, l’art. 4 comma 3 del Decreto Direttoriale n°6, sopracitato, considera prioritario “l’accesso ai corsi dei docenti di liceo linguistico e dei docenti in servizio presso istituzioni scolastiche ove sono attivati percorsi di liceo linguistico”

Ai corsi in oggetto possono accedere :

- docenti in possesso di certificazioni nella lingua straniera oggetto del corso, rilasciate da Enti certificatori riconosciuti dai governi dei paesi di madre lingua, almeno di Livello C1 (QCER);
- docenti con competenze certificate di Livello B2 (QCER), frequentanti un corso di formazione per conseguire il livello C1.



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

Si ricorda , con riferimento al Decreto Ministeriale del 7 Marzo 2012 , sopraccitato, e' valutato corrispondente con il livello C1 del QCER il possesso di laurea magistrale nella relativa lingua straniera.

I corsi di perfezionamento, la cui realizzazione è affidata a strutture universitarie competenti individuate attraverso il presente Invito a presentare proposte, saranno in numero minimo di 30 e distribuiti sul territorio nazionale, ove possibile, secondo la *Tabella 1* e tenendo conto della provenienza degli iscritti.

Per ogni corso si prevede un numero minimo di 30 studenti e per ogni corso sono definite le lingue e le discipline non linguistiche individuate attraverso i relativi Settori Scientifico-Disciplinari che costituiranno oggetto della formazione CLIL.

Tabella 1

Regione	n. corsi
Abruzzo	1
Basilicata	0
Calabria	1
Campania	2
Emilia Romagna	2
Friuli Venezia Giulia	2
Lazio	3
Liguria	1
Lombardia	3
Marche	1
Molise	0
Piemonte	3



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex -Indire
Gestione Commissariale*

Puglia	2
Sardegna	2
Sicilia	2
Toscana	2
Umbria	1
Veneto	2
Totale corsi	30

Il compito di individuare le strutture universitarie con le competenze necessarie per la realizzazione di corsi CLIL a carattere metodologico - didattico è **affidato all'Agenzia per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica ex – Indire (d'ora in poi denominata ANSAS – ex Indire).**

ANSAS – ex Indire seleziona le strutture universitarie con le competenze necessarie fra quelle che avranno risposto all' Invito a presentare proposte di cui questo paragrafo è premessa.

ANSAS – ex Indire ha anche il compito di formalizzare il rapporto con le strutture universitarie selezionate, di assegnare i finanziamenti previsti e di ricevere e verificarne il rendiconto.

Agli **Uffici Scolastici Regionali (USR)** è assegnato il compito di individuare i docenti da ammettere ai corsi e di fornirne i nominativi alle strutture universitarie incaricate del loro svolgimento, facendo anche da interfaccia tra i docenti in formazione e la struttura erogatrice del corso.

Infine, per sostenere la creazione di una rete per il confronto e lo scambio fra tutti i soggetti del progetto, ANSAS-ex Indire mette a disposizione un ambiente online contenente strumenti e materiali che costituiranno una opportunità per attivare momenti di riflessione e confronto tra i docenti in formazione e tra i docenti delle università e che offriranno spunti per una applicazione concreta di attività CLIL in classe rivolte ai docenti in formazione .



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

2. Destinatari dell' Invito

I destinatari del presente Invito sono le strutture di Università statali nonché di Università non statali legalmente riconosciute ed autorizzate, con provvedimento avente forza di legge, a rilasciare titoli accademici relativi all'ordinamento universitario di valore legale identico a quelli rilasciati dalle Università statali, che si renderanno disponibili all'organizzazione dei suddetti corsi, rispondendo al presente Invito a presentare proposte. Le proposte verranno valutate dalla Commissione prevista al punto 9 del presente Invito sulla base dei criteri esposti nei punti 4 e 5.

3. Obiettivi dell'invito, attività e risultati attesi

3.1 Obiettivi dell'invito

L'obiettivo del presente invito è quello di individuare strutture universitarie qualificate in grado di:

- organizzare e svolgere corsi di formazione didattico-metodologica per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL da parte di insegnanti DNL anche per più lingue e più discipline;
- attivare corsi di metodologia CLIL per le lingue inglese o francese o tedesco o spagnolo nell'ambito di discipline scientifiche e di discipline umanistiche;
- attivare corsi su base regionale, interregionale o sub-regionale secondo le esigenze dei territori.

La selezione fra le strutture universitarie proponenti mira altresì a:

- favorire la costituzione di una rete di strutture universitarie per l'attivazione di corsi di cui al DM 30 settembre 2011 pubblicato nella GU del 24/12/2011, che sia in grado di offrire corsi di perfezionamento CLIL di eccellenza;
- promuovere metodologie innovative nell'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera che tengano conto dell'uso delle nuove tecnologie anche per attivare dinamiche e rapporti internazionali.



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex -Indire
Gestione Commissariale*

3.2 Attività

Alle strutture universitarie proponenti è richiesto di presentare una proposta didattica che indichi:

- i Settori Scientifico-Disciplinari linguistici caratterizzanti il corso (SSD L-LIN/02 e SSD L- LIN/04 Lingua francese, L-LIN/07 Lingua spagnola, L-LIN/12 Lingua inglese, L-LIN/ 14 Lingua tedesca);
- le discipline (Filosofia, Storia, Storia dell'Arte, Fisica, Matematica, Scienze Naturali, Scienze Motorie e Sportive) e i relativi Settori Scientifico-Disciplinari che costituiranno oggetto della formazione CLIL;
- il numero dei corsi che è disposta ad organizzare e la loro collocazione sul territorio regionale e/o extra-regionale, tenendo comunque conto di quanto indicato nella tabella 1;
- l'eventuale disponibilità alla organizzazione di corsi in partenariato con altre strutture, anche di altre università.

I corsi dovranno essere realizzati nel primo semestre dell'Anno Accademico 2012-2013.

Il corso deve attribuire 20 CFU. Le attività di docenza devono svolgersi in presenza e online (in modalità sincrona e/o asincrona), le attività di docenza online devono essere in misura non inferiore al 30% e non superiore al 60%.

Le attività di tirocinio dovranno essere previste in misura corrispondente a 2 CFU (cfr Decreto Direttoriale n.6 del 16 aprile 2012), con modalità di ricerca azione, anche a distanza. Il tirocinio sarà oggetto del colloquio finale.

Come da Decreto Direttoriale n. 6 del 16 Aprile 2012, la struttura dei corsi deve essere conforme all'Allegato B che segue e nella proposta devono essere presenti gli aspetti ivi indicati:

ALLEGATO B (del D.D. n.6 del 16 Aprile 2012): Articolazione del corso di perfezionamento e Tabella dei crediti formativi universitari



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire*

Gestione Commissariale

Attività formative	Ambito disciplinare	Settore scientifico-disciplinare (SSD)	Crediti Formativi Universitari (CFU)
di base	Aspetti teorici e metodologici trasversali, come elementi di partenza per i laboratori previsti nelle attività formative caratterizzanti.	SSD L-LIN/02 e SSD L-LIN* di tutte le lingue purché vengano attivati insegnamenti di contenuto glottodidattico <i>* La sigla SSD L-LIN indica i Settori Scientifico-Disciplinari della lingua straniera prescelta per il corso di formazione</i>	9 CFU
caratterizzanti I CFU da acquisire in queste attività formative caratterizzanti avranno forma primariamente laboratoriale e dovranno portare ad una effettiva integrazione tra gli insegnamenti impartiti.	Didattiche disciplinari in prospettiva veicolare (CLIL)	SSD L-LIN/02 e SSD L-LIN* della lingua scelta SSD delle discipline da veicolare <i>* La sigla SSD L-LIN indica i Settori Scientifico-Disciplinari della lingua straniera prescelta per il corso di formazione.</i>	9 CFU delle discipline linguistiche di cui almeno 3 CFU in copresenza con le discipline da veicolare
Altre attività - tirocinio CLIL con modalità di ricerca-azione anche a distanza e			2 CFU



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex -Indire
Gestione Commissariale*

colloquio finale			
Totale			20 CFU

A complemento e supporto delle attività di formazione, ANSAS ex Indire predisporrà una piattaforma di risorse contenente materiali di approfondimento e proposte di attività didattiche in ambiente collaborativo, quali:

- contenuti teorici, di approfondimento, prodotti da esperti in ambito nazionale e internazionale;
- esempi di moduli didattici CLIL;
- strumenti di valutazione condivisi e integrati;
- buone pratiche;
- videoconferenze con esperti/docenti/classi di alunni;
- prodotti di progetti europei;
- opportunità di attivare collaborazioni con altri docenti.

Le modalità di accesso alle risorse della piattaforma online di ANSAS-ex Indire e di fruizione delle relative offerte saranno parte integrante dell'accordo stipulato fra ANSAS-ex Indire e le strutture universitarie selezionate. Le strutture universitarie potranno anche decidere di utilizzare la piattaforma di ANSAS-ex Indire per la realizzazione della parte online del corso.

3.3 Risultati attesi

Il percorso formativo prevede il raggiungimento del seguente profilo per il docente CLIL, in coerenza con il decreto ministeriale del 30 settembre 2011 (GU n. 299) allegato A, riproposto in allegato al Decreto Direttoriale n° 6 del 16/04/2012:

Profilo Docente CLIL

Ambito linguistico:

- ha una competenza di livello C1 nella lingua straniera



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex -Indire
Gestione Commissariale*

- ha competenze linguistiche adeguate alla gestione di materiali disciplinari in lingua straniera
- ha una padronanza della micro lingua disciplinare (lessico specifico, tipologie di discorso, generi e forme testuali,..) e sa trattare nozioni e concetti disciplinari in lingua straniera

Ambito disciplinare

- è in grado di utilizzare i saperi disciplinari in coerenza con la dimensione formativa proposta dai curricula delle materie in CLIL relative al proprio ordine di scuola;
- è in grado di trasporre in chiave didattica i saperi disciplinari integrando lingua e contenuti.

Ambito metodologico-didattico:

- è in grado di progettare percorsi CLIL per garantire l'integrazione tra lingua e disciplina ;
- è in grado di reperire, scegliere, adattare, creare materiali e risorse didattiche per ottimizzare la lezione CLIL;
- è in grado di realizzare autonomamente un percorso CLIL, impiegando metodologie e strategie finalizzate ad apprendere attraverso la lingua straniera;
- è in grado di elaborare e utilizzare sistemi e strumenti di valutazione condivisi e integrati, coerenti con la metodologia CLIL.

Al termine del corso di perfezionamento è prevista per i partecipanti una prova finale, secondo quanto indicato dal Decreto Direttoriale n° 6 del 16/04/2012, art. 6 e nelle modalità definite dalla struttura universitaria che lo organizza. Il decreto Direttoriale specifica che:

“I corsi si concludono con un esame finale che consiste in un colloquio (ai sensi dell’art. 7 del Decreto ministeriale del 30 Settembre 2011) i cui esiti sono valutati in 30esimi. [...] I candidati accedono alla prova finale se hanno conseguito valutazioni non inferiori a 18/30 in tutte le attività formative previste dai corsi”.

A coloro che avranno superato tale prova è rilasciato un certificato “di corso di perfezionamento con descrizione del percorso formativo seguito”.



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

4. Requisiti di ammissione delle strutture proponenti alla selezione:

Le strutture proponenti di cui al punto 2 dovranno garantire le seguenti condizioni. La mancanza di tali condizioni non consentirà l'accesso alla successiva fase di valutazione. Nello specifico:

- la direzione dei corsi deve essere affidata a un professore universitario di I o II fascia, che abbia nel proprio curriculum competenze specifiche sulla metodologia CLIL in ambito linguistico, metalinguistico o didattico;
- le attività formative devono essere affidate a docenti universitari di discipline linguistiche e glottodidattiche, a docenti universitari di settori scientifico-disciplinari delle discipline da veicolare competenti nella lingua straniera, a docenti di scuola secondaria di secondo grado ovvero esperti esterni con comprovata esperienza nella metodologia CLIL;
- la proposta didattica deve essere conforme ai contenuti della Tabella 2.

5. Ulteriori criteri di valutazione

Al fine di valutarne la capacità operativa, le strutture universitarie dovranno esplicitare competenze e qualifiche possedute per portare a termine proficuamente le attività previste dalla proposta didattica.

Le strutture universitarie interessate dovranno pertanto presentare una proposta didattica che definisca ruoli e responsabilità dei soggetti che partecipano alla formazione nonché le modalità di attuazione.

Saranno valutati:

- esperienze pregresse in ambito CLIL;
- attività di formazione e di ricerca in ambito CLIL;
- pubblicazioni in ambito CLIL del personale della struttura;
- disponibilità a creare rete con altre strutture al fine di qualificare l'offerta;
- la dimensione territoriale di riferimento della proposta;



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

- le discipline e i relativi Settori Scientifico-Disciplinari che costituiranno oggetto della formazione CLIL;
- le sinergie che si prevede di instaurare con altre strutture.

Saranno inoltre valutati i profili di docenti ed esperti ai quali si intende affidare le attività di formazione (i cv di docenti ed esperti saranno allegati alla proposta) nonché eventuali accordi di partenariato con altre strutture universitarie.

La decisione finale sarà adottata tenendo conto prevalentemente dei seguenti criteri:

- capacità operativa della struttura universitaria;
- esigenze territoriali. La commissione terrà conto del numero dei corsi attivabili a livello territoriale e delle necessità correlate ai bisogni formativi relativi ai settori scientifici disciplinari ed alle lingue prescelte.

6. Scadenze e procedure per presentare la candidatura

Le candidature dovranno essere presentate secondo la seguente procedura:

- **compilazione online** della candidatura. Per accedere al modulo di candidatura digitare il seguente indirizzo **<http://www.indire.it/bandi/clil>**;
- **inoltro** della candidatura online tramite l'apposita funzione;
- **stampa** del pdf della candidatura in duplice copia composto dalle seguenti parti:
 - 1) Proposta didattica;
 - 2) Domanda di partecipazione e dichiarazione di veridicità;
 - 3) Autorizzazione al trattamento dei dati.
- **sottoscrizione** di entrambe le copie della candidatura in ogni loro parte da parte del rappresentante legale, o da persona appositamente delegata munita degli idonei poteri di firma, della struttura universitaria proponente.
- **invio** a mezzo posta della documentazione prodotta debitamente firmata.
La candidatura deve pervenire all'Ufficio Protocollo di ANSAS ex Indire , via Buonarroti 10, 50122 Firenze, entro il termine perentorio del 10 Agosto 2012



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

a mezzo di Servizio postale (A/R) o Agenzia autorizzata, o a mano (dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13,00), con plico debitamente sigillato e controfirmato nei lembi di chiusura riportante all'esterno gli estremi della sede universitaria, i numeri di telefono e di fax, l'eventuale indirizzo di posta elettronica, nonché, pena l'esclusione dalla procedura, la seguente dicitura:

“Invito a presentare proposte per la realizzazione di corsi di perfezionamento (di 20 CFU) per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL”

La documentazione pervenuta all'agenzia oltre la data indicata non sarà accolta, a tal fine non fa fede il timbro postale dell'ufficio accettante.

Resta inteso che il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente ove, per qualsiasi motivo, lo stesso non arrivi a destinazione nel termine prescritto. Saranno esclusi dalla procedura i plichi che perverranno oltre i termini sopraindicati e in difformità rispetto alle modalità sopraelencate, né potrà, oltre i termini indicati, essere presentata alcuna proposta sostitutiva o integrativa.

Le strutture universitarie risultate idonee saranno informate entro 30 giorni dalla data di scadenza del presente Invito.

I risultati completi della selezione saranno resi noti mediante pubblicazione sul sito Internet di ANSAS ex Indire (www.indire.it/bandi/clil/) e sul sito del MIUR.

7. Budget e Costi ammissibili

7.1. Budget

Nel 2012, il budget a disposizione per il finanziamento dei corsi è complessivamente di 300.000,00 (trecentomila) euro, corrispondenti ad un massimo di 10.000 (diecimila) euro per ciascuno dei 30 corsi che si intende attivare.

7.2. Costi ammissibili

I costi ammissibili devono essere reali e rispondere ai seguenti criteri:

- sono sostenuti durante il periodo di validità dell'accordo stipulato fra ANSAS ex Indire e struttura universitaria;
- sono pertinenti alle attività indicate nella Proposta didattica;



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex - Indire
Gestione Commissariale*

- sono necessari per lo svolgimento delle attività;
- sono identificabili e verificabili nel sistema contabile della struttura universitaria proponente;
- sono ragionevoli, giustificati e coerenti con i requisiti di una gestione finanziaria sana, con riferimento ai principi di economia ed efficienza.

In particolare sono ammissibili i costi relativi a:

- ore di lavoro straordinario del personale sia docente che amministrativo;
- incarichi a esperti esterni alla struttura universitaria;
- spese per l'organizzazione (materiali didattici, noleggio attrezzature, fotocopie, ecc);
- spese di missione per il personale, ove spettanti.

8. Modalità di assegnazione e gestione delle risorse finanziarie

La struttura universitaria a cui verrà affidata la realizzazione del corso riceverà da ANSAS - ex Indire un accordo che dovrà essere firmato per accettazione dal rappresentante legale e restituito al Direttore generale ANSAS ex - INDIRE.

Entro 45 giorni dal ricevimento dell'accordo firmato dal rappresentante legale della struttura Universitaria selezionata, ANSAS ex - INDIRE erogherà l'80% della somma prevista.

Entro 30 giorni dalla conclusione del corso, la struttura universitaria invierà ad ANSAS ex - INDIRE un rapporto delle attività e il rendiconto finanziario accompagnato dai documenti giustificativi.

Rapporto e rendiconto finanziario saranno elaborati secondo i Modelli che ANSAS - ex Indire renderà disponibili alle strutture universitarie selezionate per l'attivazione dei corsi.

Entro 45 giorni dall'approvazione del rapporto di attività e del rendiconto finanziario, ANSAS - ex Indire erogherà il restante 20% della somma assegnata.



MIUR

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica
ex -Indire
Gestione Commissariale*

9. Valutazione delle candidature

Le Candidature saranno esaminate e valutate da una Commissione di 5 esperti nominata con Decreto del Direttore Generale dell' ANSAS- ex Indire.

La Commissione sarà chiamata a valutare le proposte presentate secondo i criteri esposti nei precedenti paragrafi.

Ogni candidatura sarà esaminata separatamente da almeno due esperti. Se nel giudizio non vi fosse accordo fra i due, verrà richiesto il parere di un terzo esperto facente parte della Commissione. Ognuno dei Commissari deve compilare e firmare, per ciascuna proposta valutata, una scheda di valutazione da gestire secondo i criteri legali di trasparenza e privacy. Non possono far parte della Commissione di Valutazione docenti delle università che hanno presentato candidatura.

10. Pubblicizzazione

Il presente Invito a presentare proposte è pubblicato sul sito di ANSAS –ex Indire www.indire.it/bandi/clil/ e sul sito del MIUR.

Nelle medesime modalità saranno rese pubbliche le strutture universitarie assegnatarie dei corsi.

IL DIRETTORE GENERALE
Antonio Giunta La Spada

Allegati:

Allegato 1: Guida alla compilazione online;

Allegato 2: Invito a presentare proposte per la realizzazione di corsi di perfezionamento (di 20 CFU) per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL (pagina per i siti).